



Protokoll der 5. Ordentlichen Mitgliederversammlung vom 5. April 2007
Minutes of the 5th regular Members Assembly, April, 5th 2007

Ort/location: International Club, Poppelsdorfer Allee/Argelander Str. , 53115 Bonn

Anwesende/present: F. Asch, M. Becker, J. Simons, K. Schmidt, H. Hindorf, A. Rieser, G. Nguyen, A. Maulawo, T. Theobald, C. Kanema, S. Makwaruzi, C. Vincent, K. Dulal, D. Aryal, B. Mwijarubi, R. Sharma, P. Pugalenti, C. Agudelo, S. Basi , A. Rajaona, S. Terre Fornies, Chirantam Banerjee, R. Ohtman, (D. Wittmann, Chan Ka Shun entschuldigt/excused).

Die Sitzung begann um 18:45h und endete um 21:30h. The meeting started at 18:45h and ended at 21:30h.

Tagesordnung/Agenda

- 1) Begrüßung durch den Vorsitzenden / Welcome note from the Chairman
- 2) Feststellung der Tagesordnung / Adoption of agenda
- 3) Bericht des Vorstandes / Report of the steering committee
- 4) Bericht der Kassenprüfer / Report of the auditors
- 5) Entlastung des Vorstandes / Release of the steering committee
- 6) Wahlen / Elections
- 7) Finanz- und Aktionsplan für das neue Jahr / Finance and action plan for the next year
- 8) Sonstiges / Miscellaneous

1 + 2 + 3.) Die Anwesenden wurden durch den Kursdirektor von ARTS, Prof. Dr. Becker, begrüßt. Er stellte die Tagesordnung vor, die mit einigen Ergänzungen unter dem Punkt Verschiedenes angenommen wurde. Er berichtete für den Vorstand über die Vereinsaktivitäten im letzten Jahr. So wurden unter anderem mehrere Exkursionen und Konferenzteilnahmen mitfinanziert, zwei Computer angeschafft, der Sozialraum wurde renoviert und mit einem digitalen Schloss versehen. Die große Graduierungszeremonie wurde wie jedes Jahr durchgeführt, und mehrere Anträge auf Förderung studentischer Mitglieder bewilligt. Die Zusammenfassungen der Beiträge zum Tropentag 2006 in Bonn wurden in Buchform publiziert. Der Verein ist von 77 auf 154 Mitglieder angewachsen, wobei diesjährig 27 aktive Studenten und 20 unterstützende Mitglieder gezählt wurden. Des weiteren sind 5 frühere Studenten inzwischen unterstützende Mitglieder.

The assembly was welcomed by the Course Director of ARTS, Prof. Dr. Becker. He introduced the agenda which was adopted with some additions under the topic miscellaneous. He reported on the activities of the club during the last year. Among other activities, several excursions and congress participations were organized and partially financed, two computer were bought, the main graduation ceremony was held, and applications for support from several student members were granted. The book of abstracts of the Tropentag 2006 in Bonn was published. The Association grew from 77 to 154 members. 27 active students and 20 promoters were counted for this year. 5 previous students are promoters now.

4.) Der Schatzmeister berichtete über die finanzielle Situation des Vereins. Per Saldo besteht ein Guthaben von 19837,56 €. Die Ausgaben des Jahres 2006/07 betragen 6426,00 €. Einmalige Sonderzuwendungen: 275,-€ von den Teilnehmern des Tropentages 2006 in Bonn und 2000,-€ vom DAAD. Die von den Kassenprüfern überprüften Details der Abrechnung sind beigefügt. Der Einzug der Mitgliedsbeiträge über online-banking läuft im Prinzip reibungslos. Trotzdem entstanden durch Rückbuchungen Kosten in Höhe von 115,-€, die nicht abgedeckt worden sind. Die Bankgebühren von 80 € p.a. bleiben ein Ärgernis.



VEREIN ZUR FÖRDERUNG VON ARTS
ASSOCIATION FOR THE PROMOTION OF ARTS

AGRICULTURAL SCIENCES AND RESOURCE MANAGEMENT IN THE
TROPICS AND SUBTROPICS



The treasurer reported on the financial situation of the Club. After expenses the Club has a positive balance of EUR 19837,56 €. The club has spent 6426,00 €. One-time income were 275€ from contributions of the participants of the Tropentag 2006 in Bonn and a donation of 20000,-€ by the DAAD. Details, approved by the auditors, are attached. Membership fee collection by direct debit has improved, however returns caused costs of 115€, which were not replaced. Banking fees of 80 € per year remain a serious problem.

5.) Der Antrag auf Entlastung des Vorstandes wurde mit 7 Ja-Stimmen, 5- Enthaltungen und ohne Gegenstimmen angenommen.

The move to release the steering committee was accepted with 7 yes, 5 abstentions and 0 no votes (7/5/0).

6) Mit seinem Wechsel nach Stuttgart tritt F. Asch tritt als Schriftführer zurück. K. Schmidt wurde als neuer Schriftführer (22/1/0) gewählt. Als Kassenprüfer für das kommende Jahr wurden S. Terre Fornies (22/1/0) und T. Theobald (21/2/0). Als studentischer Beirat wurde C. Kanema (15/6/2) gewählt.

Due to his move to Stuttgart F. Asch stepped down as secretary. K. Schmidt was elected new secretary (22/1/0). S. Terre Fornies (22/1/0) and T. Theobald (21/2/0) were elected as auditors for the next year. C. Kanema (15/6/2) was elected as student commissioner.

7) Der Haushaltsplan für das kommende Jahr sieht vor folgende Aktivitäten zu fördern: Mehrere Tages- und Mehrtagesexkursionen, ein Sommerfest im früheren Institut für Bienenkunde, eine Abschlussveranstaltung mit Masterurkundenübergabe im März 2008 Anträge von Vereinsmitgliedern zur Unterstützung von Aktivitäten werden ausdrücklich begrüßt. Vorgesehen ist ein finanzieller Umlauf von ca. 4000 €. Über den Haushaltsplan wurde abgestimmt (23/0/0). Die Einrichtung einer ARTS-Club Bibliothek ist seitens der Verwaltung genehmigt und bedarf keiner finanzieller Mittel aus dem Club-Etat.

Auf Antrag von Prof. Rieser wird der ARTS-Club offizielles Mitglied im Desert-Net bei einem Mitgliedsbeitrag von 100 € p.a. Die Abstimmung ergab 21/2/0.

Der Vorschlag zur intensiveren Bewerbung des ARTS-Clubs über Werbezettel, Internetauftritt oder Anzeigen wurde nicht weiter diskutiert, da kein Handlungsbedarf zum schon bestehenden Aufwand gesehen wurde.

Die Bildung eines Förderpreises für besondere studentische Leistung, wobei wissenschaftliche Leistung und Sozialkompetenz Kriterien sein sollen, wurde diskutiert. Der Vorschlag kam nicht zu Abstimmung, da die Definition objektiver Bewertungskriterien als problematisch angesehen wurde.

The budget plan for next year will support within the means of the association the following activities: Several day and several-day excursions, an end-of-term party at the former institute of bee science, a graduation ceremony end of March 2006. Applications of members for support of particular activities are especially welcome and encouraged. A financial turn-over of about 4000 € a year is scheduled. The budget plan was approved by 23/0/0. Enhanced advertising of the ARTS-Club by flyers, ads or internet was not seen that urgent.

The ARTS-Club library has been approved by the administration, no financial support needed by the ARTS-Club. Due a proposal of Prof. Rieser the ARTS-Club becomes an official member of desert-net, while the membership fee will be 100 €. The vote resulted in 21/2/0. The initiation of an excellence award for the promotion of the best was discussed, but not voted for. Objective decision criteria were the major concern.

8.) Höhe der jährlichen Mitgliedsbeiträge, Prof. Becker erklärte die Hintergründe: Trotz der momentan positiven finanziellen Situation wurde der aktuelle Mitgliedsbeitrag von 50 € für die Studenten beibehalten und zur Abstimmung vorgelegt (23/0/0)



VEREIN ZUR FÖRDERUNG VON ARTS
ASSOCIATION FOR THE PROMOTION OF ARTS

AGRICULTURAL SCIENCES AND RESOURCE MANAGEMENT IN THE
TROPICS AND SUBTROPICS



Annual membership fees: the background was explained by Prof. Becker: despite the advantageous financial situation for the time being, it was decided to maintain the current student membership fee of 50 € with 23/0/0

Der Vorschlag die Möglichkeit externer Geldquellen in Form von Spenden oder Fonds zu erschließen, wurde diskutiert. Es sollte eine persönliche Initiative der Studenten sein. Es wurde beschlossen, dass die Studenten ein entsprechendes Komitee bilden, welches dem Vorstand berichtet (21/2/0).

To exploit the source of external fund rising or sponsorship should be based on an individual initiative. The students should form a committee which reports to the steering committee.

DAAD- Spende:

Es wurde vorgeschlagen, dass die Studenten in nächster Zeit ein Komitee gründen, welches nach einem angemessenen Umgang für diese Spende suchen soll. Ein erster Vorschlag ist die Unterstützung der Summer School in Mexiko.

DAAD donation:

It was suggested to set up another committee by the students to solve the question how to deal with the DAAD donation. A first suggestion was the financial support of the summer school in Mexico.

Vorschlag: Verkauf/Anfertigung des ARTS-Logos auf T-Shirts oder Mützen wurde verschoben.
Proposal: Production of T-shirts or caps with the ARTS-Logo was reported.

Studentisches Mitglied der Studienkommission: Deb Raj 22/1/0

Studentisches Mitglied der Prüfungskommission: Carlos Angulo 22/1/0

Study commission member: Deb Raj 22/1/0

Exam commission member: Carlos Angulo 22/1/0

Bonn, 12. April 2007

Schriftführer/Secretatry

Vorsitzender/Chairman

Anlage/attachment

- Kassenabschluss / financial statement



**Kassenbericht für das Geschäftsjahr 2006-2007
Stand 5.4.2007**

Alle Angaben in EURO

Einnahmen:

Mitgliederbeiträge (2006)	2538,00
Mitgliederbeiträge (2007)	450,00
Sonstige Einnahmen.....	20275,00
<hr/>	
Summe	23263,00

Ausgaben:

2 Computers and Accessories	1114,15
Graduierungszeremonie 2006 and others.....	1050,36
Excursion 2006/07	942,26
Translation of study by-laws	350,00
ARTS Club Raum	1036,49
Versammlungen und Feste 2006	345,64
Funds approved on application	1506,10
Rückbuchungen Mitgliedsbeitrag	(115,00)
Bankgebühren (2006).....	60,85
Bankgebühren (2007).....	20,35
<hr/>	
Summe	6426,20

Kassenstand am 5.4.2007:

Kassenstand 6.4.2006	3000,76
Einnahmen.....	23263,00
Ausgaben.....	-6426,20
<hr/>	

Saldo - Haben..... 19837,56

(Jürgen Simons,
Schatzmeister)

(Arisoa Rajaona,
Kassenprüferin)

(Chan Ka Shun,
Kassenprüfer)